

Experiencias y problemas en torno a la constitución del Archivo de la Palabra y la Imagen

*Bettina Favero**

*Elisa Pastoriza***

Resumen

La presente comunicación pretende difundir y compartir la experiencia y los problemas y debates generados en torno al proceso de conformación de un archivo oral y visual. Problemas, límites y alcances, originados en interrogantes y cuestiones a resolver: estructura, digitalización, generación de metadatos, accesibilidad a la información, restricciones a la publicación y los criterios tomados para la descripción de las fuentes.

Surgido por la iniciativa específica de un grupo de investigación, la intención ha sido sumar los resultados de las exploraciones de un conjunto mayor de grupos de investigación que practican la denominada historia oral, de manera tal de unir esfuerzos en la tarea de construir una fuente y brindarla al uso público. Así, en el seno del Centro de Estudios Históricos (Facultad de Humanidades, UNMDP) y con el apoyo institucional de la casa de estudios, se organizó un archivo que busca configurar un reservorio que reúna el acervo documental producido por las investigaciones de los distintos grupos de investigación, de forma tal de configurar fuentes y conformar un registro de la memoria para las investigaciones en curso y futuras y promover la consulta y conocimiento.

Palabras clave: archivo - historia oral - historia visual - experiencias

* Centro de Estudios Históricos, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP). Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET). Argentina. E-mail: bettinafavero@gmail.com

** Centro de Estudios Históricos, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP). Argentina. E-mail: elisapastoriza@gmail.com

Abstract

This communication aims to disseminate and share the experience and the problems and debates generated around the process of forming an oral and visual file. Problems, limits and scopes, originated in questions and issues to be resolved: structure, digitization, generation of metadata, accessibility to information, restrictions on publication and the criteria taken for the description of the sources.

Arising out of the specific initiative of a research group, the intention has been to sum up the results of the explorations of a larger group of research groups that practice the so-called oral history, so as to join forces in the task of constructing a source and To public use. Thus, within the Center of Historical Studies (Faculty of Humanities, UNMdP) and with the institutional support of the house of studies, a file was organized that seeks to set up a reservoir that will gather the documentary collection produced by the investigations of the different groups Of research, so as to configure sources and form a record of the memory for ongoing and future research and promote consultation and knowledge.

Key words: archive - oral history - visual history - experiences

Fecha de recepción: 04/09/2016

Fecha de aceptación: 03/03/2017

Introducción

Durante los últimos años un grupo de historiadores del Centro de Estudios Históricos del Departamento de Historia de la Universidad Nacional de Mar del Plata (CEHis) venimos trabajando en la conformación de un Archivo oral y visual. Surgido por la iniciativa específica de un grupo de investigación, la intención ha sido sumar los resultados de las exploraciones de un conjunto mayor de grupos de investigación que practican la denominada historia oral, de manera tal de unir esfuerzos en la tarea de construir una fuente y brindarla al uso público. Dicha iniciativa se encontró direccionada en los siguientes fundamentos: a) en un sentido amplio, la problemática de la memoria y sus relaciones con la historia social urbana, atendiendo a los estudios históricos y culturales de la ciudad de Mar del Plata; b) respecto a la especificidad del caso marplatense, se ha buscado explicar cuestiones generales de comportamiento de la sociedad argentina durante el siglo veinte, abordando diferentes temáticas asociadas con los procesos institucionales, urbanos y migratorios, el complejo fenómeno social del

acceso al tiempo libre y las transformaciones culturales. En tal sentido, su principal objetivo ha sido la reconstrucción de los procesos históricos de la ciudad, esto es el punto de vista subjetivo, tomando al testimonio de los sujetos protagonistas como uno de los ejes centrales de nuestra atención. Dichos testimonios, devenidos en fuentes, se han puesto en relación con aquellas otras de índole estadístico, institucional, publicitarias y fotográficas, de manera tal de enriquecer el análisis histórico.

Finalmente y en términos generales, se ha buscado profundizar y ampliar los aspectos asociados a tres problemáticas entrelazadas: la memoria, la ciudad y las prácticas sociales, en especial de las clases medias, perfil social que la localidad adopta hacia mediados de siglo.¹

Los primeros resultados obtenidos, que detallaremos más adelante, nos llevaron a pensar en la necesidad de ampliación de esta primera experiencia. Por tanto, desde el Grupo de investigación Historia y Memoria se formuló la constitución de un Archivo que incluyera la incorporación de las entrevistas y resultados de otras investigaciones que trabajan con la metodología de la historia oral y con imágenes. Esta propuesta, efectuada al CEHis en el año 2014, fue finalmente aceptada y concretada con la creación del Archivo de la Palabra y la Imagen.²

En este contexto, el presente artículo se propone reflexionar sobre los problemas debates, interrogantes, originados durante el proceso de conformación del mencionado Archivo. Como se ha expresado, la intención ha sido sumar los resultados de las

¹ La bibliografía teórica que hemos tomado como referencia para enmarcar el trabajo con fuentes orales y visuales es: John BERGER, *Mirar*, Buenos Aires, De la Flor, 2005; Víctor BURGÍN, “Ver el sentido”, Jorge RIBALTA (ed.), *Efecto real, debates posmodernos sobre fotografía*, Barcelona, Ed. Gustavo Gili, 2004, pp. 163-185; Peter BURKE, *Visto y no visto. El uso de la imagen como documento histórico*, Barcelona, Crítica, 2001; Josefina CUESTA BUSTILLO (ed.), *Memoria e Historia*, Madrid, Marcial Pons, 1998; Carlo GINZBURG, *Tentativas*, Rosario, Prohistoria, 2004; Daniel JAMES y Mirta LOBATO, “Fotos familiares, narraciones orales y formación de identidades: los ucranianos de Berisso”, *Entrepasados*, núms. 24-25, 2003, pp. 151-176; Elizabeth JELIN, *Los trabajos de la memoria*, Madrid, Siglo XXI, 2002; Paul JOUTARD, *Esas voces que nos vienen del pasado*, México, Fondo de Cultura Económica, 1983; Boris KOSSOY, *Fotografía e historia*, Buenos Aires, Biblioteca de la Mirada, 2001; Pierre NORA (comp.), *Les lieux de mémoire*, Paris, Gallimard, 1986; Alessandro PORTELLI, *La orden ya fue ejecutada. Roma, las Fosas Ardeatinas, la memoria*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2003; Alessandro PORTELLI, *Storie orali. Racconto, immaginazione, dialogo*, Roma, Donzelli Editore, 2007; Paul RIÇOEUR, *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris, Editions du Seuil, 2000; Raphael SAMUEL, “El Ojo de la historia”, *Entrepasados*, núms. 18-19, 2000, pp. 145-172; Enzo TRAVERSO, *El pasado, instrucciones de uso. Historia, Memoria y Política*, Buenos Aires, Prometeo, 2011, pp. 21-41; Paul THOMPSON, *La voz del pasado. Historia oral*, Valencia, Ed. Alfons el Magnànim, 1988; Paul THOMPSON, *The myths we live by*, New Cork, Ed. Routledge London, 1990.

² UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA, *Ordenanza de Consejo Académico*, núm. 2.367/14.

exploraciones de un conjunto de grupos de investigación que tienen como fuente central la entrevista oral.

En este punto, ahondaremos en las cuestiones que se nos han presentado al momento de organizar en forma general el Archivo, y seleccionar las entrevistas y las fotografías para proceder a su catalogación. Estos y otros aspectos, como los problemas y dificultades para la constitución del Archivo, serán motivo de nuestras reflexiones, las cuales pretendemos compartir con otras experiencias semejantes en otras instituciones académicas e institucionales. Con ello nos referimos a los criterios de organización de los fondos documentales que corresponden a los grupos de investigación que han cedido el material, la presentación de un protocolo para el uso de los testimonios que forman parte del archivo, como también el consentimiento para el uso de las entrevistas.

La organización y composición de los fondos documentales

Uno de los primeros problemas planteados derivó del interrogante de cómo estructurar una diversidad temática y que excedía el marco urbano. Para ello, y tomando como modelo el Laboratório de História Oral e Imagem (LABHOI -Universidad Federal Fluminense - Brasil), se optó por incorporar la figura de Fondo Documental.³ Cada uno de estos Fondos contiene distinto tipo de material documental; en su mayoría conservan entrevistas orales en soporte audio digital (en algunos casos video digital) y las transcripciones en papel. Asimismo, en algunos casos se cuentan con imágenes fotográficas y publicidades, material fotográfico y cartas personales cedidas por los entrevistados.

Pasamos a describir los Fondos:

El Fondo “Historia y memoria”⁴ desde el año 2000 ha trabajado en la organización de distintos archivos. Para ello, a través de los subsidios PICTO 2000 y PICTO 2004, ha

³ Los fondos constituyen la mayor agrupación documental existente en un archivo y corresponden al “conjunto de documentos, de cualquier formato o soporte, producidos orgánicamente y/o reunidos y utilizados por una persona particular, familia u organismo en el ejercicio de sus actividades.” Información extraída de: www.archivonacional.cl/616/w3-article-10983.html

⁴ Este grupo cuenta con publicaciones relacionadas a la historia oral y visual, a saber: Bettina FAVERO, *La última inmigración. Italianos en Mar del Plata (1947-1960)*, Buenos Aires, Imago Mundi, 2013; Susana DELGADO, *La gracia disciplinada: detrás de los muros del Asilo Unzué: Mar del Plata: 1912-1955*, Buenos Aires, Biblos, 2011; Elisa PASTORIZA (Coord.), *Un mar de memoria. Historia e imágenes de Mar del Plata*, Buenos Aires, EDHASA, 2009; Bettina FAVERO, *Voces y memoria de la*

conformado los repositorios “Archivo de la Palabra del Inmigrante Europeo en Mar del Plata” y el “Archivo de la Memoria social y política. Mar del Plata, voces e imágenes” respectivamente. Dichos archivos han sido enriquecidos con los aportes de los proyectos de investigación subsidiados por la UNMDP (2004, 2007, 2009, 2011) y por el CONICET (PIP) dirigidos por Elisa Pastoriza. Cuenta con un total de 140 entrevistas grabadas en audio digital, casete, algunas de ellas filmadas y transcriptas. Asimismo cuenta con cinco series de fotografías, a saber:

- Fotografías correspondientes al Archivo de la Palabra del Inmigrante Europeo en Mar del Plata y al Archivo de la Memoria social y política. Mar del Plata, voces e imágenes: 150 fotografías, cartas personales, postales y publicidades;
- Fotografías del diario *La Prensa* (1930-1934): 130 fotografías;
- Álbum fotográfico del Asilo Unzué (1937): 50 fotografías;
- Álbum recordatorio del Congreso Eucarístico Nacional (1934): 40 fotografías;
- Selección de fotografías del Libro Ilustrado: Sociedad de Beneficencia, 1937: 600 fotografías.

El Fondo “Movimientos Sociales y Sistemas Políticos en la Argentina Moderna”⁵ se conformó en 1992 con el objetivo de realizar un análisis sistemático de la política argentina desde la sanción de la ley Sáenz Peña. Desde entonces, distintos proyectos de investigación contaron con el apoyo de la Universidad Nacional de Mar del Plata y con subsidios de la Fundación Antorchas y de la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica. Posee 30 entrevistas en cassetes, formato digital y transcripciones.

El Fondo “Historia Social Argentina” hace años viene trabajando en la perspectiva de la Nueva Historia de la Salud y la Enfermedad. Ha sido pionero en la Historiografía Argentina al impulsar nuevas líneas de investigación vinculadas al estudio del desarrollo de pestes, epidemias y enfermedades como prisma para la comprensión de fenómenos sociales y políticos. Posee un acervo documental en el que es importante destacar la fotografía médica del Sanatorio y Asilo Marítimo, del Solarium y del ex

inmigración. Mar del Plata en el siglo XX, Mar del Plata, EUDEM, 2008; Susana DELGADO, *Imágenes con distinción. Ritos de clase a través de la fotografía. Chaco 1930-1950*, Resistencia, Librería de la Paz, 2008; Mónica BARTOLUCCI y Elisa PASTORIZA, *Recuerdos en común. Italianos en Argentina 1880-1960. Sant'Angelo in Vado-Mar del Plata*, Mar del Plata, Colección Memorias en Disputa I., Ed. Suarez, 2005.

⁵ Las publicaciones del grupo relacionadas al tema en cuestión son: María Liliana DA ORDEN, Bárbara ORTUÑO MARTÍNEZ y Walter DERBIZ, *Historia(s) de la inmigración asturiana en Mar del Plata*, Mar del Plata, EUDEM, 2014; María Liliana DA ORDEN, *Una familia y un océano de por medio. La emigración gallega a través de la memoria epistolar*, Barcelona, Editorial Antrhopos, 2010.

Cerenil (hoy Inareps) y la fotografía institucional, a saber, legajos del Hospital y Asilo Marítimo como del Solarium, correspondiente al fondo documental de la Sociedad de Beneficencia del Archivo General de la Nación. En cuanto a las entrevistas orales se cuenta con aquellas realizadas a médicos fundadores del Hospital Regional, del Sanatorio Marítimo, ex pacientes y personal del Solarium.⁶

El Fondo “Estudios sobre Familia, Género y Subjetividades”⁷ cuenta con 32 entrevistas realizadas a residentes en Mar del Plata (2002 y 2003) para dar cuenta de las diversas experiencias del cambio familiar de fines del siglo XX en formato casete. Por otro lado, conserva unas 900 fotografías digitalizadas pertenecientes a familias de la ciudad de los años 1930 a 1960.

El Fondo “Actores políticos y poder en la Argentina. Siglos XIX y XX” posee 107 entrevistas realizadas entre los meses de junio y septiembre de 2002 en el marco del proyecto: “Política y sociedad en la Argentina del siglo XX. La visión de los mayores.” Las mismas están desgrabadas y transcritas en su totalidad.⁸ Por otro lado, en el marco del proyecto: “La inmigración de posguerra en la Argentina: El caso de los andaluces en Mar del Plata, 1945-1960”, se realizaron 19 entrevistas a inmigrantes españoles residentes en la ciudad.

Por último, el Fondo Cátedras, constituido a los efectos de conservar las entrevistas orales y la recopilación de fuentes visuales en las distintas asignaturas dictadas en la carrera de Historia de la Facultad de Humanidades, donde los alumnos ensayan la metodología de la historia oral.

⁶ El grupo cuenta con las siguientes publicaciones: Adriana ALVAREZ y Adrián CARBONETTI (eds.) *Saberes y prácticas médicas en la Argentina. Un recorrido por historias de vida*, Mar del Plata, EUDEM, 2008 y Adriana ALVAREZ, Irene MOLINARI y Daniel REYNOSO, *Historias de enfermedades, salud y medicina en la Argentina de los siglos XIX-XX*, Mar del Plata, UNMDP, 2004.

⁷ Este grupo cuenta con la publicación de: Inés PÉREZ, *El hogar tecnificado. Familias, género y vida cotidiana, 1940-1970*, Buenos Aires, Biblos, 2012.

⁸ Como fruto de este trabajo de investigación se publicó el libro: Marcela FERRARI, Lila RICCI y Estela SPINELLI, *Memorias de la Argentina contemporánea: la visión de los mayores (1946 – 2001)*, Mar del Plata, EUDEM, 2007 y Marcela FERRARI, “Entre historia y memoria: la política bonaerense desde la reconstrucción democrática, 1983-2001”, *Historia de la provincia de Buenos Aires*, La Plata, UNIPE, 2014, pp. 237-278.

Estructura y organización del Archivo

El segundo problema ha girado en torno al uso de las fuentes orales y visuales del Archivo. Esto es, cómo encontrar la posibilidad de transformar los textos/testimonios de carácter “personal” para ser expuestos en una plataforma pública. Por añadidura, muchas entrevistas, efectuadas en función de las investigaciones, no fueron originariamente efectuadas con ese fin. Por tanto, para la consulta pública y gratuita de los testimonios evaluamos dos estrategias a seguir: a) la confección de un *Protocolo* y, b) la *Autorización/Consentimiento* de los entrevistados para la consulta pública del testimonio.

Respecto al primero (*protocolo de consulta*), consiste en una declaración jurada firmada por el usuario de la entrevista en la que se notifica sobre su uso y se compromete a citar para su uso académico la fuente consultada, quedando todos los derechos reservados con el Registro de Propiedad Intelectual del Archivo de la Palabra y la Imagen. Los datos que se solicitan del usuario son el nombre y apellido, documento de identidad, institución de pertenencia, entrevista que desea consultar, objeto de la consulta y descripción de la actividad que desea desarrollar con la entrevista.

La segunda estrategia es la *autorización/consentimiento* del entrevistado en la que permite la consulta pública y cede el testimonio. De esta forma, los entrevistados firman y aprueban su uso y disponibilidad para los investigadores que lo requieran, pudiendo el mismo ser citado, publicado o emitido en cualquier medio (escrito, electrónico, visual). Al donar su entrevista al Archivo, ceden sus derechos de autor sobre la misma. La entrega de los derechos de autor abarca la exclusividad de derecho sobre la reproducción, distribución, preparación de trabajos derivados, función pública (incluyendo, transmisión de audio digital), demostraciones públicas, digitalización o publicación en internet (red electrónica), al igual que todas las renovaciones y extensiones.

El tercer problema suscitado ha tenido que ver con la catalogación de las *entrevistas* y las *fotografías/imágenes*. El cómo se las presenta y se las hace visibles, teniendo en cuenta los límites señalados.

1. En referencia a las *Entrevistas*, cada una de ellas (en soporte audio, video y digital) está precedida por una Carátula en la que constan los principales datos descriptivos. Prima facie, el ámbito de pertenencia, nombre del entrevistador, fecha de realización, nombre del entrevistado y una breve síntesis teniendo en cuenta la fecha y

el lugar de nacimiento, el estado civil y el número de hijos/as, años de escolaridad y estudios cursados, la ocupación y el lugar de residencia.

En segundo lugar, se le suma un breve resumen sobre la temática que aborda la entrevista, que puede girar en torno a la historia política contemporánea, de género, del movimiento obrero, del trabajo, del ocio, del consumo, de empresas, de la inmigración, entre otras. La carátula concluye con una serie de palabras claves que permiten la catalogación de las entrevistas que conforman el Archivo en una base de datos.⁹

A modo de ejemplo, remitimos una de estas carátulas:

<u>Carátula</u> Archivo de la Palabra y la Imagen CEHIS – Facultad de Humanidades Universidad Nacional de Mar del Plata
--

Ámbito de pertenencia:

Director responsable:

Nombre del entrevistador:

Fecha:

Nombre del entrevistado:

Breve síntesis del entrevistado: teniendo en cuenta en lo posible los siguientes datos:

Nombre y apellido o seudónimo	
Fecha de nacimiento	
Lugar de nacimiento (ciudad y región)	
País	
Estado civil	
Número de hijos / as	

⁹ Así, se generó un hipervínculo con el sitio del repositorio institucional de la Facultad de Humanidades (huma.doc) donde se ubican las carátulas de las entrevistas pertenecientes a los distintos fondos del Archivo.

Años de escolaridad	
Estudios cursados	
Ocupación	
Lugar de residencia	
Duración	

Tema de la entrevista: breve síntesis (historia política contemporánea, género, movimiento obrero, del trabajo, del ocio, de inmigrantes, de empresas, etc.)

Palabras claves:

2. Respecto al *archivo visual fotográfico*, se ha decidido colocar como eje organizativo una Ficha de Identificación Individual para cada una de las fotografías. Esta incluirá: número de código atribuido; autor, título (si lo hubiere), lugar y fecha; material de soporte; dimensiones; color o blanco y negro; un espacio para notas aclaratorias; por último, un espacio para una copia de contacto o una reproducción digitalizada de la fotografía; el dorso de la ficha incluirá un resumen (descripción e historia de la foto); los descriptores icónicos (transformados en palabras claves); la procedencia y ubicación del original y las observaciones.

<p><u>Ficha de Identificación Individual</u> Archivo de la memoria CEHIS – Facultad de Humanidades Universidad Nacional de Mar del Plata</p>

Número de código atribuido	
Autor	
Título (si lo hubiere)	
Lugar y fecha	
Material de soporte	Dimensiones:

	Color o blanco y negro:
Notas aclaratorias	
Contacto	

Resumen	Descripción e historia de la foto
Descriptoros icónicos	Palabras claves
Procedencia y ubicación original	
Observaciones generales	

La construcción del sitio web

El proceso de creación del sitio web, nos ha llevado no pocas discusiones, decisiones y un mayor tiempo.¹⁰ La intención ha sido y es garantizar una óptima visibilización con la información más completa y sencilla para el lector y un mayor alcance y difusión del Archivo. En ese sentido se ha creado la página web (www.metacaro.com/apiunmdp) ubicada a su vez en la página de la Facultad de Humanidades¹¹ y articulada en base a los siguientes lineamientos:

- *Historia oral*: se brinda una breve introducción explicando el contenido del archivo, cómo fueron entrevistadas las personas y cómo aparece la información de las entrevistas.
- *Quiénes somos*: aquí se ofrece información sobre los investigadores, becarios, asistentes, pasantes, grupos de investigación, entre otros, que participan de la

¹⁰ A modo de compartir nuestra experiencia, hemos participado en las últimas Jornadas de Investigadores en Historia, específicamente en la mesa: “Historia y Humanidades Digitales.” Ver: Betina FAVERO, Elisa PASTORIZA y Lara SALAS ANE, “El Archivo de la Palabra y la Imagen: la creación del sitio web”, *XI Jornadas de Investigadores en Historia*, CEHis - Departamento de Historia. Facultad de Humanidades- UNMDP, 2016.

¹¹ El diseño del sitio se basó en la utilización del CMS Wordpress, instalado en versión de prueba en un hosting particular. Se seleccionó una plantilla sencilla, mediante la cual se fueron representando las áreas secciones tomando en cuenta en todo momento la posibilidad de que se convierta en modelo posible de ser replicado para los demás grupos de investigación de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata.

organización y actividades del archivo. Se presentan los Fondos Documentales que están organizados de acuerdo a distintas problemáticas y temas específicos.

- *Base de datos:* aquí se generó un hipervínculo con el sitio del repositorio institucional de la Facultad de Humanidades (humadoc) donde se ubican las carátulas de las entrevistas pertenecientes a los distintos fondos del Archivo. Cada una de ellas contiene los datos descriptivos de la entrevista.
- *Imágenes:* se conforma con una breve explicación del contenido del Archivo, seguido de un álbum con algunas fotos de los archivos. Las mismas están divididas en fotografías públicas y fotografías familiares.
- *Videos:* se brinda una breve explicación del contenido de esta sección y la finalidad de la filmación de entrevistas. Así, se presenta como primer producto la realización de un video sobre la inmigración italiana en Mar del Plata a través de un proyecto de divulgación científico-tecnológico: “La inmigración a través del recuerdo y de las imágenes. Italianos en Mar del Plata: cultura, identidad e historia” (CONICET). A ello se suman videos o cortometrajes producidos por personas externas pero que estén relacionados con la historia de la ciudad y del país. Un ejemplo son los cortometrajes que existen sobre la ciudad de Mar del Plata o escenas de noticieros nacionales que traten algún tema relativo a la ciudad.
- *Contacto:* apiunmdp@gmail.com

Conclusiones

Esta comunicación ha procurado explicar el proceso de constitución y los problemas en torno a la formulación del Archivo de la Palabra y la Imagen. En pocas palabras, se ha buscado relatar la experiencia vivida en dicho proceso, lo cual ha implicado interrogantes, dudas y toma de decisiones. Una tarea que todavía está en marcha y que seguirá construyéndose con el paso del tiempo debido a los nuevos aportes que seguramente generará. La construcción de un archivo es un proceso inacabado.

Consideramos importante dar a conocer nuestra experiencia en pos de tener la posibilidad de compartirla con otros investigadores y ponerla en práctica en otros lugares del país. Esta labor de sistematización y socialización es muy valiosa en varios sentidos. Por un lado, las experiencias personales, la memoria y los documentos de la

vida cotidiana (fotos, cartas), las llamadas historias con minúscula, son vestigios imprescindibles para construir la Historia. Por el otro, poner a disposición de tesis, docentes e investigadores todo este cúmulo de información es potenciar nuevas investigaciones.

Una última reflexión: otra manera de comprender el potencial de este trabajo es el considerar que el conjunto de las investigaciones –en cuyo seno se han gestado las entrevistas– han sido efectuadas mediante el financiamiento público. De esta forma, devolver este capital acumulado a futuros interesados es también restituir a estos documentos elaborados de manera personal su sentido colectivo.